Jdg

Chapter 17

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong
וַיְהִי־	-மற்றும்-இருந்தான்-	H1961
אִישׁ	மனிதன்	H0376
מֵהַר־	-மலையிலிருந்து-	H2022
אֶפְרָיִם	எப்ராயிமின்	H0669
וּשְׁמוֹ	-மற்றும்-பெயர்-அவனின்	H8034
מִיכָיְהוּ׃	மீகாயேகூ	H4319

> எப்பிராயீம் மலைத்தேசத்தானாகிய மீகா என்னும் பெயருள்ள ஒரு மனிதன் இருந்தான்.

2

Hebrew	Tamil	Strong
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
לְאִמּוֹ	-தாயிடம்-அவனின்	H0517
אֶלֶף	ஆயிரத்து	H0505
וּמֵאָה	-மற்றும்-நூறு	H3967
הַכֶּסֶף	வெள்ளி	H3701
אֲשֶׁר	-(உறவுச்சொல்)-	
לֻקַּח־	எடுக்கப்பட்டது-	H3947
לָךְ	-நின்னிடமிருந்து	
[ואתי]	[-மற்றும்-நீ]	
(וְאַתְּ)	-மற்றும்-நீ	
אָלִית	சாபமிட்டாய்	H0422
וְגַם	-மற்றும்--கூட	H1571
אָמַרְתְּ	சொன்னாய்	H0559
בְּאָזְנַי	-காதுகளில்-எனது	H0241
הִנֵּה־	இதோ-	H2009
הַכֶּסֶף	வெள்ளி	H3701
אִתִּי	-என்னிடம்	H0854
אֲנִי	நான்	H0589
לְקַחְתִּיו	எடுத்தேன்-அதை	H3947
וַתֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னாள்	H0559
אִמּוֹ	தாய்-அவனின்	H0517
בָּרוּךְ	ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன்	H1288
בְּנִי	மகனே-எனது	
לַיהוָה׃	-யெகோவாவிற்கு	H3068

> அவன் தன்னுடைய தாயை நோக்கி: உன்னிடத்திலிருந்த 1,100 வெள்ளிக்காசு திருட்டுபோனதே, அதைக்குறித்து என்னுடைய காதுகள் கேட்க நீ சாபமிட்டாயே, அந்தப் பணம், இதோ, என்னிடத்தில் இருக்கிறது; அதை எடுத்தவன் நான்தான் என்றான். அதற்கு அவன் தாய்: என் மகனே, நீ யெகோவாவால் ஆசீர்வதிக்கப்படுவாய் என்றாள்.

3 וַיָּשֶׁב -மற்றும்-திரும்பக்கொடுத்தான் H7725 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | אֶלֶף־ ஆயிரத்து- H0505 | וּמֵאָה -மற்றும்-நூறு H3967 | הַכֶּסֶף வெள்ளியை H3701
לְאִמּוֹ -தாயிடம்-அவனின் H0517 | וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559 | אִמּוֹ தாய்-அவனின் H0517 | הַקְדֵּשׁ பரிசுத்தமாக H6942 | הִקְדַּשְׁתִּי பரிசுத்தமாக்கினேன் H6942
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | הַכֶּסֶף வெள்ளியை H3701 | לַיהוָה -யெகோவாவிற்கு H3068 | מִיָּדִי -கையிலிருந்து-எனது H3027 | לִבְנִי -மகனுக்கு | לַעֲשׂוֹת செய்ய
פֶּסֶל சிலையை H6459 | וּמַסֵּכָה -மற்றும்-வார்ப்புச்சிலையை | וְעַתָּה -மற்றும்-இப்போது H6258 | אֲשִׁיבֶנּוּ திரும்பக்கொடுப்பேன்-அதை H7725
לָךְ׃ -நினக்கு

> அவன் அந்த 1,100 வெள்ளிக்காசைத் தன்னுடைய தாயினிடத்தில் திரும்பக் கொடுத்தான்; அவள்: செதுக்கப்பட்ட ஒரு சிலையையும் வார்ப்பிக்கப்பட்ட ஒரு விக்கிரகத்தையும் உண்டாக்க, நான் என்னுடைய கையிலிருந்த இந்த வெள்ளியை என் மகனுக்காக முழுவதும் யெகோவாக்கென்று நியமித்தேன்; இப்போதும் இதை உனக்குத் திரும்பக் கொடுக்கிறேன் என்றாள்.

4 וַיָּשֶׁב -மற்றும்-திரும்பக்கொடுத்தான் H7725 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | הַכֶּסֶף வெள்ளியை H3701 | לְאִמּוֹ -தாயிடம்-அவனின் H0517
וַתִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தாள் H3947 | אִמּוֹ தாய்-அவனின் H0517 | מָאתַיִם இருநூறு H3967 | כֶּסֶף வெள்ளி H3701 | וַתִּתְּנֵהוּ -மற்றும்-கொடுத்தாள்-அதை H5414
לַצּוֹרֵף -தட்டானிடம் H6884 | וַיַּעֲשֵׂהוּ -மற்றும்-செய்தான்-அதை | פֶּסֶל சிலையாக H6459 | וּמַסֵּכָה -மற்றும்-வார்ப்புச்சிலையாக
וַיְהִי -மற்றும்-இருந்தது H1961 | בְּבֵית -வீட்டில் | מִיכָיְהוּ׃ மீகாயேகூவின் H4319

> அவன் அந்த வெள்ளியைத் தன்னுடைய தாய்க்குத் திரும்பக் கொடுத்தான்; அப்பொழுது அவன் தாய் 200 வெள்ளிக்காசை எடுத்து, கொல்லன் கையிலே கொடுத்தாள்; அவன் அதினாலே, செதுக்கப்பட்ட ஒரு சிலையையும் வார்ப்பிக்கப்பட்ட ஒரு விக்கிரகத்தையும் செய்தான்; அவைகள் மீகாவின் வீட்டில் இருந்தது.

5 וְהָאִישׁ -மற்றும்-மனிதன் H0376 | מִיכָה மீகா H4318 | לוֹ -அவனுக்கு | בֵּית வீடு | אֱלֹהִים தேவனின் H0430 | וַיַּעַשׂ -மற்றும்-செய்தான் | אֵפוֹד ஏபோத்தை H0646
וּתְרָפִים -மற்றும்-தெராபீமை H8655 | וַיְמַלֵּא -மற்றும்-நிரப்பினான் H4390 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | יַד கையை H3027 | אַחַד ஒருவனின் H0259
מִבָּנָיו -மகன்களிலிருந்து | וַיְהִי־ -மற்றும்-ஆனான்- H1961 | לוֹ -அவனுக்கு | לְכֹהֵן׃ -ஆசாரியனாக H3548

> மீகா, சிலைகளுக்கு ஒரு வீட்டை அறையை ஏற்படுத்தி வைத்திருந்தான்; அவன் ஒரு ஏபோத்தையும், சிலைகளையும் உண்டாக்கி, தன்னுடைய மகன்களில் ஒருவனை அர்ப்பணம் செய்தான்; இவன் அவனுக்கு ஆசாரியனானான்.

6

Hebrew	Tamil	Strong
בַּיָּמִים	-நாட்களில்	H3117
הָהֵם	அந்த	H1992
אֵין	இல்லை	H0369
מֶלֶךְ	அரசன்	H4428
בְּיִשְׂרָאֵל	-இஸ்ரவேலில்	H3478
אִישׁ	மனிதன்	H0376
הַיָּשָׁר	சரியானதை	H3477
בְּעֵינָיו	-கண்களில்-அவனின்	
יַעֲשֶׂה׃	செய்வான்	
פ	¶	

> அந்நாட்களில் இஸ்ரவேலிலே ராஜா இல்லை; அவனவன் தன்தன் பார்வைக்குச் சரியானபடி செய்துவந்தான்.

7

Hebrew	Tamil	Strong
וַיְהִי־	-மற்றும்-இருந்தான்-	H1961
נַעַר	வாலிபன்	H5288
לֶחֶםמִבֵּית	-பெத்லகேமிலிருந்து	H1035
יְהוּדָה	யூதாவின்	H3063
מִמִּשְׁפַּחַת	-குலத்திலிருந்து	H4940
יְהוּדָה	யூதாவின்	H3063
וְהוּא	-மற்றும்-அவன்	H1931
לֵוִי	லேவியன்	H3881
וְהוּא	-மற்றும்-அவன்	H1931
גָר־	தங்கியிருந்தான்-	
שָׁם׃	-அங்கே	H8033

> யூதாவிலுள்ள பெத்லெகேம் ஊர்க்காரனும் லேவியனுமான ஒரு வாலிபன் அங்கே தங்கியிருந்தான்;

8

Hebrew	Tamil	Strong
וַיֵּלֶךְ	-மற்றும்-சென்றான்	H3212
הָאִישׁ	மனிதன்	H0376
מֵהָעִיר	-நகரத்திலிருந்து	
לֶחֶםמִבֵּית	-பெத்லகேமிலிருந்து	H1035
יְהוּדָה	யூதாவின்	H3063
לָגוּר	தங்க	
בַּאֲשֶׁר	-(நிபந்தனை)--அங்கு	
יִמְצָא	கண்டுபிடிப்பான்	H4672
וַיָּבֹא	-மற்றும்-வந்தான்	H0935
הַר־	மலையை-	H2022
אֶפְרָיִם	எப்ராயிமின்	H0669
עַד־	-வரையில்-	H5704
בֵּית	வீடு	
מִיכָה	மீகாவின்	H4318
לַעֲשׂוֹת	செய்ய	
דַּרְכּוֹ׃	வழியை-அவனின்	H1870

> அந்த மனிதன் எங்கேயாவது போய்த் தங்கும்படி, யூதாவிலுள்ள பெத்லெகேம் ஊரைவிட்டுப் புறப்பட்டுப் பயணம்போகும்போது, எப்பிராயீம் மலைத்தேசத்தில் இருக்கிற மீகாவின் வீட்டில் வந்து சேர்ந்தான்.

9

Hebrew	Tamil	Strong
וַיֹּאמֶר־	-மற்றும்-சொன்னான்-	H0559
לוֹ	-அவனிடம்	
מִיכָה	மீகா	H4318
מֵאַיִן	எங்கிருந்து	H0370
תָּבוֹא	வருகிறாய்	H0935
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
אֵלָיו	-அவனிடம்	H0413
לֵוִי	லேவியன்	H3881
אָנֹכִי	நான்	H0595
לֶחֶםמִבֵּית	-பெத்லகேமிலிருந்து	H1035
יְהוּדָה	யூதாவின்	H3063
וְאָנֹכִי	-மற்றும்-நான்	H0595
הֹלֵךְ	செல்கிறேன்	H1980
לָגוּר	தங்க	
בַּאֲשֶׁר	-(நிபந்தனை)--அங்கு	
אֶמְצָא׃	கண்டுபிடிப்பேன்	H4672

> எங்கே இருந்து வந்தாய் என்று மீகா அவனைக் கேட்டதற்கு, அவன்: நான் யூதாவிலுள்ள பெத்லெகேம் ஊரானாகிய லேவியன், எங்கேயாவது போய்த் தங்கப்போகிறேன் என்றான்.

10

לִ֔י	וֶהְיֵה־	עִמָּדִ֗י	שְׁבָ֣ה	מִיכָ֡ה	ל֣וֹ	וַיֹּאמֶר
-எனக்கு	-மற்றும்-ஆகு-	-என்னுடன்	தங்கு	மீகா	-அவனிடம்	-மற்றும்-சொன்னான்
	H1961	H5978	H3427	H4318		H0559

עֲשֶׂ֣רֶת	לְךָ֡	אֶתֶּן־	וְאָנֹכִ֣י	וּלְכֹהֵ֔ן	לְאָ֣ב
பத்து	-நினக்கு	கொடுப்பேன்-	-மற்றும்-நான்	-மற்றும்--ஆசாரியனாகவும்	-தந்தையாகவும்
H6235		H5414	H0595	H3548	H0001

וּמִחְיָתֶ֑ךָ	בְגָדִ֖ים	וְעֵ֥רֶךְ	לַיָּמִ֔ים	כֶּ֨סֶף
-மற்றும்-உணவை-நினது	ஆடைகள்	-மற்றும்-தொகுதி	-நாட்களுக்கு	வெள்ளி
H4241		H6187	H3117	H3701

הַלֵּוִֽי׃	וַיֵּ֖לֶךְ
லேவியன்	-மற்றும்-சென்றான்
H3881	H3212

> அப்பொழுது மீகா: நீ என்னிடத்தில் இரு, நீ எனக்குத் தகப்பனும் ஆசாரியனுமாக இருப்பாய்; நான் உனக்கு வருடத்திலே 10 வெள்ளிக்காசையும், மாற்று ஆடைகளையும், உனக்கு வேண்டிய ஆகாரத்தையும் கொடுப்பேன் என்று அவனிடத்தில் சொன்னான்; அப்படியே லேவியன் உள்ளே போனான்.

11

הָאִ֑ישׁ	אֶת־	לָשֶׁ֣בֶת	הַלֵּוִ֖י	וַיּ֥וֹאֶל
மனிதனை-உடன்	-(குறிப்பான்)-	தங்க	லேவியன்	-மற்றும்-சம்மதித்தான்
H0376	H0854	H3427	H3881	H2974

מִבָּנָֽיו׃	כְּאַחַ֥ד	ל֔וֹ	הַנַּ֨עַר	וַיְהִ֤י
-மகன்களிலிருந்து	-(ஒப்பிடுச்சொல்)--ஒருவனாக	-அவனுக்கு	வாலிபன்	-மற்றும்-ஆனான்
	H0259		H5288	H1961

> அந்த லேவியன் அந்த மனிதனிடத்தில் இருக்கச் சம்மதித்தான்; அந்த வாலிபன் அவனுக்கு அவனுடைய மகன்களில் ஒருவனைப்போல் இருந்தான்.

12

וַיְהִי־	הַלֵּוִ֔י	יַ֣ד	אֶת־	מִיכָ֙ה	וַיְמַלֵּ֤א
-மற்றும்-ஆனான்-	லேவியனின்	கையை	-(குறிப்பான்)-	மீகா	-மற்றும்-நிரப்பினான்
H1961	H3881	H3027	H0853	H4318	H4390

מִיכָֽה׃	בְּבֵ֥ית	וַיְהִ֖י	לְכֹהֵ֑ן	הַנַּ֖עַר	ל֥וֹ
மீகாவின்	-வீட்டில்	-மற்றும்-இருந்தான்	-ஆசாரியனாக	வாலிபன்	-அவனுக்கு
H4318		H1961	H3548	H5288	

> மீகா அந்த லேவியனைப் புனிதமான வேலைக்கு அர்ப்பணம் செய்தான்; அந்த வாலிபன் அவனுக்கு ஆசாரியனாகி, மீகாவின் வீட்டில் இருந்தான்.

13

יֵיטִ֥יב	כִּֽי־	יָדַ֔עְתִּי	עַתָּ֣ה	מִיכָ֔ה	וַיֹּ֣אמֶר
நன்மைசெய்வார்	-ஏனென்றால்-	அறிந்தேன்	இப்போது	மீகா	-மற்றும்-சொன்னான்
H3190		H3045	H6258	H4318	H0559

לְכֹהֵֽן׃	הַלֵּוִ֖י	לִ֥י	הָיָה־	כִּ֧י	לִ֑י	יְהוָ֖ה
-ஆசாரியனாக	லேவியன்	-எனக்கு	ஆனான்-	-ஏனென்றால்	-எனக்கு	யெகோவா
H3548	H3881		H1961			H3068

> அப்பொழுது மீகா: எனக்கு ஆசாரியனாக ஒரு லேவியன் அகப்பட்டபடியினால், யெகோவா எனக்கு நன்மை செய்வார் என்று இப்பொழுது அறிந்திருக்கிறேன் என்றான்.